

**ATTACHMENT 6 - A. Participant Letter (English)**

Dear Participant,

Scientists at the National Cancer Institute have invited you to be a part of a project to better understand the diets and way of life of Native Americans, Hispanics and non-Hispanic Whites in New Mexico in the 1940s and 1950s, around the time of the Trinity nuclear test. You are being asked to participate in a group discussion, known as a focus group, or an individual interview. We will ask you to tell us about activities and eating habits in your family and community in the summer months of the 1940s and 1950s. The discussion will take up to two hours. We invite you to share your experiences and memories. There are no right or wrong answers to any of our questions.

The information you share with us will be put together with the answers from other group discussions and interviews. We will not use your name or the name of your town or community. If you agree, we will audiotape the discussion. All recordings and written notes from our discussion will be kept private and secure.

Answering the questions of the interviewer may raise some troubling memories or leave you feeling upset by memories of the time of the Trinity test. You can skip any question that is uncomfortable for you. You may also leave the discussion/interview at any time without penalty. You will be compensated \$50 for your time. You are welcome to bring a family member or friend to stay with you during the discussion. Childcare will also be provided.

The National Cancer Institute has a list of local healers and other support resources. Your interviewer is happy to leave you with a copy of that information.

Thank you for contributing your time to help us with our research.  
Sincerely,

Steve Simon, PhD

Emily Haozous, RN, PhD

Silvia Salazar, MPA

Nancy Potischman, PhD

## **6.B. Participant Letter - Spanish**

Estimado Participante:

Los científicos del Instituto Nacional del Cáncer le han invitado a formar parte de un proyecto para comprender mejor las dietas y el modo de vida de los indígenas americanos, hispanos y blancos no hispanos en Nuevo México en la década de 1940 y 1950, en la época de la prueba nuclear Trinity. Se solicita que participe en un debate de grupo, conocido como grupo de enfoque, o en una entrevista individual. Le pediremos que nos cuente sobre actividades y hábitos alimentarios en su familia y en la comunidad en los meses de verano de la década de 1940 y 1950. El debate llevará de una a dos horas. Le invitamos a que comparta sus experiencias y recuerdos. No existen respuestas correctas o incorrectas a ninguna de nuestras preguntas.

La información que comparte con nosotros se incluirá junto con las respuestas de otros debates de grupo y entrevistas. No usaremos su nombre ni el nombre de su ciudad o comunidad. Si usted está de acuerdo, grabaremos la conversación. Todas las grabaciones y notas escritas procedentes de nuestra conversación se mantendrán en forma privado y seguro.

Responder las preguntas de la entrevista puede hacer que surjan algunos recuerdos inquietantes o hacer que se sienta alterado por los recuerdos de la época de la prueba Trinity. Puede dejar de responder cualquier pregunta que le resulte incómoda. También puede dejar la conversación/entrevista en cualquier momento sin que haya sanción alguna. Se le pagará \$50 por su tiempo. Siéntase con la libertad de traer a un familiar o amigo para que esté con usted durante la conversación. También se proporcionarán servicios de cuidado infantil.

El Instituto Nacional del Cáncer tiene una lista de curadores (curanderos) locales y otros recursos de apoyo. Su entrevistador(a) con gusto puede dejarle una copia de dicha información.

Gracias por colaborar con su tiempo para ayudarnos con nuestra investigación.  
Atentamente,

Dra. Emily Haozous, Enfermera Profesional (RN)

Silvia Salazar, Maestría en Administración Pública (MPA)

Dra. Lauren Houghton

Dra. Nancy Potischman

**ATTACHMENT 5 - B. Participant Letter (Spanish)**